

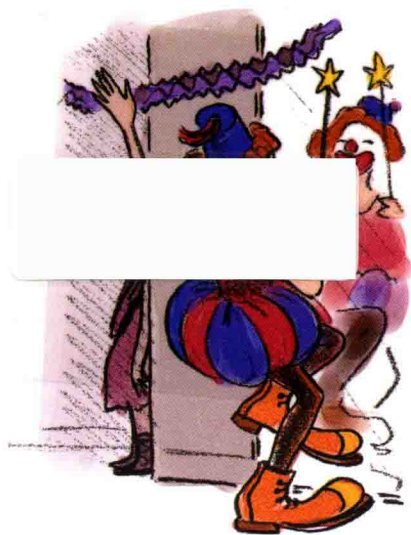


银色独角兽

小丫头奥尔加 过生日



〔法〕热纳维夫·布里扎克 著
〔法〕米歇尔·吉 绘
戴捷 译



特立独行 古灵精怪 人见人爱



人民文学出版社

PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

Le grand livre d'Olga
小丫头奥尔加

过生日

〔法〕热纳维夫·布里扎克 著

〔法〕米歇尔·吉 绘

戴捷 译



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

著作权合同登记 图字 01-2017-1146 号

Original title: Le grand livre d'Olga

Text by Geneviève Brisac and illustrations by Michel Gay

©2008 l'école des loisirs, Paris

图书在版编目 (CIP) 数据

小丫头奥尔加·过生日 / (法) 热纳维夫·布里扎克
著; (法) 米歇尔·吉绘; 戴捷译. — 北京: 人民文
学出版社, 2017

(银色独角兽)

ISBN 978-7-02-012655-2

I. ①小… II. ①热… ②米… ③戴… III. ①儿童故
事-图画故事-法国-现代 IV. ①I565.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 071636 号

责任编辑 卜艳冰 李 殷

装帧设计 高静芳

出版发行 人民文学出版社

社 址 北京市朝内大街 166 号

邮政编码 100705

网 址 <http://www.rw-cn.com>

印 制 上海利丰雅高印刷有限公司

经 销 全国新华书店等

字 数 60 千字

开 本 890 毫米 × 1240 毫米 1/32

印 张 3.25 插页 3

版 次 2017 年 6 月北京第 1 版

印 次 2017 年 6 月第 1 次印刷

书 号 978-7-02-012655-2

定 价 26.00 元

如有印装质量问题, 请与本社图书销售中心调换。电话: 010-65233595

目录 mulu

奥尔加的生日

003/ 第一章 一号罪行

008/ 第二章 邀请名单

014/ 第三章 请柬风波

020/ 第四章 大动干戈

024/ 第五章 生日聚会

奥尔加的脾气

035/ 第一章 八岁三年级

042/ 第二章 糟糕的一天

051/ 第三章 战火硝烟

064/ 第四章 重归和平

奥尔加的朋友

069/ 第一章 邀请电话

075/ 第二章 接待客人

089/ 第三章 轮滑闯街

098/ 第四章 夜晚密谈





奥尔加的生日

第一章

一号罪行

电话响了。

“奥尔加，是你的！”丝苔不耐烦地大叫，“妈妈，你看，八岁就有人给她打电话！”



丝苔十二岁了，她认为这才是打电话的最佳年龄。在此之前打电话都是被宠坏的孩子做的事。她妹妹奥尔加就是个典型的例子。

丝苔最好的朋友莎拉也有一个八岁的妹

奥尔加的生日

妹。她觉得自己的妹妹也被宠坏了，而且到了无可救药的地步。

奥尔加才不管，她已经习惯了丝苔的说教。

她把电话拿到房间里去听。

打电话来的是美娜。她想请奥尔加明天去她家过夜。

奥尔加跑进妈妈的房间，妈妈正在收拾东西。妈妈收拾东西的方法很独特，她先把衣服叠好摆成一摞，再用手使劲往下压，像是在沙滩上做沙堡。

爸爸对这种方法很不以为然，说这根本不是收拾东西，是在那儿矫揉造作。妈妈听了就吼他。

奥尔加想从词典里找找“矫揉造作”这个词的意思。

她不敢问别人，怕说出来太难听。

妈妈不太同意她去美娜家过夜。

“奥尔加，你总是去同学家过夜，到头来你都成寄生人了，到处



吃白食。你也得邀请同学到我们家来！为什么米云不愿意到咱们家来过夜？”



“我的同学就是不愿意来咱们家！”奥尔加说起这些就生气，“因为你连她们的名字都记不住！她不叫米云，叫美娜！再说就算你能记住她们的名字，可你对我的同学都很无所谓，因为你对什么都无所谓。你老说你记性差，其实你根本就没把它放在心上。美娜的妈妈连我的小名都记住了。她还知道我不能吃阿斯匹林，知道我不喜欢吃粗面粒……而且你不该说些我听不懂的话，什么‘鸡生人’、‘吃白屎’。”

妈妈真不想听这些没来由的指责。她有点心酸，眼泪都差点流出来。可她不能让自己在孩子面前掉眼泪，否则太无能了。她想如果美娜这样指责她妈妈，她妈妈肯定是不哭的。她本来只是想跟奥尔加开个玩笑，比如

说：“美娜的妈妈是个超强记忆者。”但是她觉得这样说不是很好，首先，“超强记忆者”这个词太复杂；其次，这个玩笑也不那么可笑。

妈妈借此机会做了个决定，比如说不再做粗面粒，以后见到所有的孩子都要问他们的小名等等。之后她深呼吸了一口气，这么一来把她刚擦好的放得不太稳当的衣服弄倒了。她抓住奥尔加的手说：

“喂，你刚犯了一号罪行，你还记得我们的口令吗？”

奥尔加笑了，她扑进妈妈的怀里。



一号罪行，也叫完美罪行。

按妈妈的说法就是诱发他人产生犯罪感的行为。这个词很复杂。意思就是，以要挟的方式达到自己的目的。比如说：“你让我很伤心，可你根本无动于衷。”“这事令我很伤心，而你却无所谓。”这都是最典型的说法，但还

有好多类似的说法，需要分析才可以辨别出来。



按妈妈的说法，孩子不应该服从诱发他产生犯罪感的大人。在这种情况下，孩子可以回答说：“我不能听你的，因为我不能服从让我有犯罪感的命令。”

如果大人说：“你从来不来看我，我很伤心。”孩子应该回答：“我无所谓。”这就是“完美罪行”的典型例子。

最开始这样说话听起来很不顺耳，但之后慢慢习惯就好了。

妈妈刚才的做法让奥尔加意识到，孩子虽然无辜，但跟大人一样会有诱发他人产生犯罪感的行为，这可不是开玩笑的。

第二章

邀请名单

妈妈在桌上放了一盘红彤彤的面条，上面的奶酪已经烤化了。

“意大利千层面来啦！”
她得意地大声叫。

奥尔加没有后悔留下来。

今天晚上有她最喜欢的老电影《纽扣战争》，她可以看，因为全家人都想看。可爸爸和妈妈的样子有点严肃，破坏了好情绪。

“奥尔加，你想不想来组



织一个大的生日聚会？”爸爸问她，“你可以邀请所有的小朋友。”

丝苔反应敏捷，插嘴说：“这么一来，你可以把你出生以来受到的邀请一下子都还清了。”

奥尔加脑子里想着这句话，这是一个十分复杂的加法。她觉得要邀请的小朋友很多，都计算不过来了。

她在脑子里列着名单：

——美娜

——嘉米

——利昂

——马丁

——杰明

——柯萝

——露西

——杰茜

——伊思





——嘉欣

——欣欣

——玛佳

她突然想到家里地方不够大，音乐光盘也不够多，而且她担心会不会有人愿意来……想到这儿，她突然伤感起来，她感觉眼泪流到了面前的盘子里，形成了一小摊水洼。盘子里的奶酪正在变硬，看起来怪怪的。

更奇怪的是，除了爸爸以外，没人看见她的表情。妈妈和丝苔都在为准备聚会而兴奋不已，她们在考虑如何布置，如何挂彩灯，安排什么游戏，吃什么点心等等。

奥尔加感觉自己被冷落了，谁都不理她。她嘀咕着：“没有小朋友会愿意来我们家的。”

爸爸敲了敲桌子说：

“你们都别说话了。奥尔加，你怎么啦？为什么说

小朋友们都不愿来咱们家？”

奥尔加不知道说什么好，只嘀咕了一句：

“他们喜欢待在自己家呗。”

她脑子里有许多能让爸爸妈妈生气的回答，但她不敢说出来，而且那样说的话也有点过分了。

丝苔可不怕把话挑明：“你那些朋友不愿来，是因为你们不是同一类人。我也经历过类似的事。那些朋友的父母都是些有钱人，他们不喜欢妈妈在家里置放的这些木匠玩意，他们也不喜欢我们的穿着，还担心我们家吃的东西会影响他们宝贝的健康。”

“不是，”奥尔加说，她又想起粗面粒的事，可她不敢说，“是因为我们家没有电视看，其实就这么简单。而且他们说咱家是个老鼠窝，太小了，收拾得也不整



齐。”说最后一句话时，她的声音小极了。

爸爸亲了她一下，说：“我们要庆祝你的八岁生日，我敢肯定这比看电视强！咱们可以把家具都堆在一个房间里，这样就有地方搞聚会了。你瞧着吧，我们已经这么干过，好玩极了。”

妈妈和丝苔吃着葡萄一言不发。她们对这个装好人的爸爸有点不以为然，不过她们觉得他这样做能改善奥尔加的情绪。让妈妈有点不放心的是，爸爸最不喜欢家里来好多人。这会儿，奥尔加正想着怎么对付那些专挑别人家毛病的家长们。虽然现在还不知道该怎么办，但她会尽快想出办法来的。

聚会的时间就定在12月18日星期六，奥尔加的生日这天。

爸爸说了，过生日就得在生日那天过。大家都惊讶地看着他。他补充道：

“我小的时候，家里人想什么时候过生日就什么时